

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
53) Machine de travail	HOCHDORF	M F H 4 0 0 0 (40 km/h) (moteur VM, type HR 494 HT)	CH 5410 04

Constructeur	MASCHINEN-FABRIK-HOCHDORF AG, Baldeggstrasse 3, 6280 Hochdorf
Identification	sur la plaquette du constructeur "MFH 4000" et "40 km/h" numéro du châssis -
Plaquette du constructeur	dans la cabine, à gauche, à côté du siège du passager
Numéro du châssis	à gauche, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant
Identification du moteur	"HR 494 HT" à l'arrière sur la culasse, plaquette rivée
Importateur	-

Châssis		Moteur			
Nombre d'essieux/pneus	2 / 4	Marque	VM	Type	HR 494 HT
Suspension	ressorts à lames longitudinales	Construction	en ligne (turbo)	Temps	4
Direction	hydrostatique avec assistance hydraulique *)	Carburant	D	Position	au centre
Entraînement	sur roues AR; s.d. toutes roues, libération traction AV	Refroidissement	eau	Cylindres	4
Frein de service	hydraulique, à expansion interne, sur toutes les roues, avec assistance hydraulique	Alésage	94	Course	100
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, agissant sur les roues avant	Cylindres	2775	CV-impôt	14,13
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire +)	Puissance en kW	70,65 DIN	à min-1	3200
Ralentisseur	-	Couple max. Nm	235	à min-1	2000
Contrôle 2 circuits	par différence de pression, 2 lampes-témoin	Déparasitage	-		
		Silencieux	1 = 700 x 260 x 150 mm		x)

Carrosserie/Equipement	balayeuse (\$) )		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	=	1770	2430	4200
Cintures sécurité avant	=	arrière	=	Répartition charge		
Cale	1/285x150x170 mm	Rétroviseurs	2/gauche + droite	2675	4325	7000
Antivol	=	Essuie-glace	2/balais	Poids garantis		
Réservoir carburant	1/tôle d'acier, 110 litres			250 - 15	250 - 15	
Avertisseur	HELLA E 20024 ou d'autres modèles homologués			Pneus	16 / 9,0	16 / 9,0
				Ply/bar	4500	4500
Nombre de places	total 2 av centre ar			Charge	60	60
				pour Vmax	60	60
				Jantes	7,0 x 15 acier	
Dimensions ++)	intérieur	extérieur			mécanique	automatique
Longueur		4580	Empattement	2500	Garantie poids remorqueable avec/sans frein	
Largeur		1750	Essieu double av	ar	Garantie poids de l'ensemble	
Hauteur		2130	Voie	av 1430 -	Poids remorqueable testé	
Porte à faux avant		950	Voie	ar 1430 -	Charge garantie sur le toit	
Porte à faux arrière		1130	Braquage ø	g 10300 d 10200	Vitesse maximale selon le constructeur	
Garde au sol	à vide	-	en charge	-	testée 40,0 km/h à min-1	3500 moteur - - - prise de force

Emissions de bruit		Au passage	Mesure à l'arrêt	Remarques	Indications pour le permis de circulation	(Code)
Boîte de vitesses	i-e	dB/A	dB/A min-1			
b2	9,95	82,0	76,0 2400	acl)	Genre du véhicule <u>Machine de travail</u>	
					Marque et type <u>HOCHDORF MFH 4000</u>	
					Homologation No CH <u>5410 04</u>	
					Carrosserie <u>balayeuse</u>	
<u>Valeurs d'émission 01.10.86 remplies</u>						
F	G	H	J	R		
De fumées OCE annexe 3	ECE-24				Places total <u>2</u>	avant
b = 1,60 à 3040 min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	Poids à vide <u>7000</u>	Carburant <u>D</u>
b = 1,80 à 2500 min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	Charge utile <u>-</u>	Cylindrée <u>2775</u>
b = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	k = à min-1	Poids total <u>7000</u>	CV-impôt <u>14,13</u>
O	O+P					
S Bacharach = 4,0	Pompe d'injection	BOSCH				

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \* ) Direction : hydrostatique agissant sur les roues arrière; lors de courses de transfert, cette direction est débranchée et bloquée mécaniquement.
- x ) Insonorisation : - la partie supérieure du compartiment-moteur; - écrans d'absorption de chaque côté du moteur, fixés au châssis; - manteau autour du pot d'échappement, à l'avant et des deux côtés.
- § ) Equipement : des bavettes sont exigées à l'arrière.
- + ) Dispositif d'arrêt selon l'article 20/4 de l'OCE = mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière.
- ++ ) Dimensions : à partir du No de châssis 004 116/2 = longueur 4670 mm, porte-à-faux avant 1040 mm

Inscription dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge;
- 114 - feu orange autorisé; ne peut être utilisé qu'en cas de travaux et tant qu'il est nécessaire d'avertir les autres usagers de la route;
- 118 - vitesse maximale 40 km/h; le disque indiquant la vitesse maximale est obligatoire;
- 141 - assurer: la direction sur les roues arrière lors de courses de transfert.

Lieu et date de l'homologation Hochdorf, 13.09.84  
Ta(ZH)/PR Luzern, 19.10.84

Remplace la fiche d'homologation du 19.10.84

Service fédéral d'homologation

25.09.86 - Dimensions, valeurs d'émissions 01.10.86 remplies jak